



No.		1/1
N°	AV-2003-07	
Date	2003-11-28	

SERVICE DIFFICULTY ADVISORY

This Service Difficulty Advisory brings to your attention a potential problem identified by the Service Difficulty Reporting Program. It is a non-mandatory notification and does not preclude issuance of an airworthiness directive.

SWEARINGEN SA226TC

WATER INGRESS DURING HEAVY RAIN

While en route, the crew reported that the rudder control became frozen and the elevator control was stiff. The pilots were able to land the aircraft without incident.

A subsequent inspection revealed one inch of ice in the belly of the fuselage, with rudder and elevator pulleys and cables situated within the ice.

Once the ice had melted, some of the eight fuselage drains were found blocked and required cleaning before the trapped water could drain overboard. The operator noted that with the nose oleo extended, much of the water remained in the fuselage even with clear drains.

This aircraft had been parked outside in heavy rain for several days and water may have entered the aircraft through the uninflated cargo door seal.

All operators are reminded that water ingress into an aircraft is possible with even small amounts of rain. Open water drains should remove any critical water however; these drains are usually located to function properly with the aircraft sitting level on the ramp. Periodic inspection for proper operation and cleanliness is critical for these drains to function as designed.

Any further defects or occurrences should be reported to Transport Canada, Continuing Airworthiness, Ottawa via the Service Difficulty Reporting program.

For further information contact a Transport Canada Centre, or call Mr. Steve Dudka, Continuing Airworthiness, Ottawa, telephone (613) 952-4361, facsimile (613) 996-9178 or e-mail dudkas@tc.gc.ca.

For Director, Aircraft Certification

AVIS DE DIFFICULTÉS EN SERVICE

Cet avis de difficultés en service a pour but d'attirer votre attention sur un problème possible qui a été révélé par le Programme de rapports de difficultés en service. Il est une notification facultative et n'exclut pas nécessairement la publication d'une consigne de navigabilité.

SWEARINGEN SA226TC

PÉNÉTRATION D'EAU PENDANT UNE FORTE PLUIE

Pendant qu'il était en vol de croisière, l'équipage a signalé que le gouvernail de direction était gelé et que la commande de profondeur était raide. Les pilotes ont néanmoins réussi à atterrir sans incident.

Une inspection subséquente a révélé qu'il y avait un pouce de glace dans la partie inférieure du fuselage et que les poulies et les câbles de la direction et de la profondeur étaient figés dans la glace.

Une fois la glace fondue, il a fallu nettoyer certains des huit drains de fuselage qui étaient bloqués, avant de pouvoir évacuer à l'extérieur l'eau qui s'était accumulée. L'exploitant a noté que lorsque l'amortisseur oléopneumatique du train avant était déployé, la plus grande partie de l'eau demeurait à l'intérieur du fuselage, même si les drains étaient dégagés.

L'avion était demeuré stationné à l'extérieur sous une forte pluie pendant plusieurs jours, et l'eau avait pu pénétrer à l'intérieur du fuselage par le joint non gonflé de la porte de soute.

On rappelle aux exploitants que de l'eau risque de pénétrer à l'intérieur d'un appareil même lors d'une pluie de faible intensité. Cependant, il est possible d'éviter des accumulations d'eau critiques en laissant les drains ouverts. Ces drains sont normalement placés de façon à fonctionner convenablement lorsque l'avion est à l'horizontale sur l'aire de trafic. Il est essentiel d'effectuer des inspections périodiques pour s'assurer du bon fonctionnement et de la propreté de ces drains.

Toute nouvelle défektivité ou tout nouvel incident devraient être signalés par l'envoi d'un Rapport de difficultés en service à Transports Canada.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec un Centre de Transports Canada ou M. Steve Dudka, Maintien de la navigabilité aérienne, à Ottawa, téléphone (613) 952-4361, télécopieur (613) 996-9178, ou courrier électronique dudkas@tc.gc.ca.

Pour le Directeur, Certification des aéronefs

B. Goyaniuk
Chief, Continuing Airworthiness
Chef, Maintien de la navigabilité aérienne